5828 Ն· 1887 ՓԵՏՐՈՒԱՐ 14 ՀԻՄԱՆ ԻՐԹԷՍԻ 28 ԻՆՃԻ ՕԷՆԷ ԱԼԱՖ· 26 ՓԵՏՐՈՒԱՐ Ն· 5828

ԳԻՆԸ ԹԵՐԹԻ
Մինչև մեկ 8
Ամբ տալէ 4
Իւրաքանչիւր օրինակ 40 փարա.

ԲՈՍՔԱ ԻՒՃՐԷՔԻ ՊԻԶԷ ԱՇԽԱՏԻՐ

Մասեաց Աղաւնի

ԻԽԹԱՐԱԹ
Ղազէթասէջ շէնդիւի հալ հաքիրաբ չուրեբ- Վէբիլէրեբ դիր։
Գիր նիւսիւի 40 փարա.

ԳԱԼԷԹԱ ԻՌՍԻ ԽԱՆ ՆԻՒՄԷՐՕ 41

١٣٠٢ ՇՈՒՊԱԹ ١٤ ՍԱՀԻՊ ԻՄԲԻԵԱՔ ԿԱՐԱՊԵՏ Ե. ՓԱՆՈՍԵԱՆ ١٣٠٤ ՀԷՄԱԶԻԻԼ ԱԽԸՐ ٢

ԹԱՍՀԻՀ

Պու սալը կիւնքի նիւսխէմիկին նիւմերօսու 5826 օլաճագ եէրսէ, պաղըլար աա սէհվէն 5825 գալմըշ մը։

ՊԻՐ ՃԷՎԱԳՆԱՄԷ

(5827 Նիւսխէտէն պոէջեն)

Տօսթում,

Նասըլ քի պէր թաֆսիլ խղահ էյլէսիմ, «պէն պունու խայր ու ռէվագ եօլունտա սարֆ էթմէքտէ- եիմ» սիւեերէք, հարամքարլըգ իլե վէ նամուսսուզ սուրէթտէ բա- բա ալմագլըգ, վէ բարա գազան- մագլըգ ճայիզ օլմազ, օլ վագէթ բարոյական լուղէթինին հիչ պիր մանէասը գալմազ, վէ ար ու հիճապ վէ ատապ ու երքեանտա քեամիլէն գալդը, վէլհասըլ իշ օլ մերքէղէ վասըլ օլուր քի, «նէ՞ եարաերմ, պէն չօլուգ չօճուգ պէսլեեէճէկիմ, բագբեա շարապա վերմէեէճէկիմ, բարաեա ինթիեաճը չէսիտիմ պու- լունաուղունատ...մէն ըրզընը, ֆի- լան ատէմէ, չու գատար լիրաեա սաթտըմ, սիզ իշիմէ պագմաերընըզ, անճագ մագսէտիմէ պագընըզ» տի- մէքլիկէ սերպէսթ պիր գարու ա- ջելըբ· վէ, արթըգ անքնտա նէթի- ճէսինին նէ տէ գարար գելլաճա- ղընը, հերքէս տիւշիւնէպիլիր։

Շունու տախի խաթըրատ չը- գարմամալըբըզ քի, պալօ տենիլէն իլլէթ միւպթէլա օլանլար, ալէս- սէվիյէ, վէ պիթթապի, պաղը ճահիլ տէլիգանլըլար իլե գարբլար գըզլար օլուրլար, վէ անլէրատ իսէ զաթէն մուհաքէմէտէն զիեատ վէ բէք չօգ զիեատէ, հավայի նէքս հիսսիյեաթը պուլունաճաղընատ, մաագալահ, մէզքիւր իլլէթ ումու- միլեշէրէք, պուրատա վէ թաշրա- լարատա, թէքմիլ միլլէթիմիզէ եա- եբլբր իսէ, արսըզլըգընը, սըյրըգ- լըգընը, իսրաֆքն վէ իյլ ու իշրէթին, վէ հեր նէվի սէֆիհլիկին էօնիւ, արթըգ նա՞սըլ ալընապիլեճէք տիր, հէլէ պերէքէթ վերսին քի, մէզ- քիւր միհլիբ իլլէթ, եալընըզ պիր ընկ· իլե, պիր թագըմ ճահիլլէր, վէ պիր թագըմատա զէնկինլիքլերի սայէսինատ հօվարտալըգը չըգըշան իխթիեարլար իխթիեարէլէր միւպ- թէլա պուլունմազատ օլուպ, վէ էհալիմիզին եիւղատ ատզանան սէ- քիզի չէշմանը հագարէթ իլե պագ- մագատա վէ լանէթ օգուտմագատարը- լար, չիւնքի, հալէա ումում միլլէ- թիմիզատ ըրզ ու նամուս հիսսիյա- թը վէ ղայրէթի մէվճուտ պուլուն- մագատա տըր։

Պագընըզ, իշթէ միլլէթի Ռումի- եան կէօզէրիմիզ էօնիւնատ տիր, անլէր տէ, պալօ իլլէթի, պիզատէն էվվել պաշլանըպ, վէ պիզատէն զի- եատ իլերու կիթմիշ օլտուղուն- ատան, պիզատ եալընըզ իքի իւչ պա- լօ կէօրիւլտիւկիւ հալատ, անլէրատ իսէ, տուղինալար իլե կէօրիւլմէքատ տիր, չօգ քէօյլերատ վէ ռէմթլէր- ատ պալօլար վիրիլմիշ տիր, վէ հա- լիլլէ, էկէրչի պիզատ տախի, պիր ան էվվել էօնիւ ալընմազ իսէ, պիզ միլլէթճէ թապիաթըմըզը պիլիրիզ եա, ազ վագէթատանլէրի, տախի կէշէրէք, հեր թարաֆտա պալօ- ար վիրմէքիլիկէ գալդըշաճաղընը- վէ օլ վագէթ եալընը իսթանպօլ- տա, ռէնեատ էն ազը, գըրդ էլլի գըթա մէքթէպիմիզ պուլունտու- զունատան, գըրդ էլլի պալօ վիրմէք- իկէ գալդըշաճաղը տըր, չիւնքի, հեր քիլիսէ վէ հեր մէքթէպ, հեմ սէֆիլ վէ հեմատ պօրճլու օլտուգ- ատան, վէ սալիր ճիհէթլէ իսէ գըրդ էլլի լիրա թօբլամագլըգատա, պինլեր- ճէ միւչքիլաթ չէքիլտիկի հալատ, պալօեա կէլինճէ իսէ, եէտիշէր սէ- քիզեր եիւղ վէ պիներ լիրա հասը- լաթ հուսուլէ կէլտիկինի հեր քէս կէօրմէքատ վէ իշլիթմէքատ տիր, վէ անլեր տախի, հագդալը օլարագ, պի- րեր պալօ վիրմէքիկէ գալդըշա- ճագլար տըր, վէ պիր քերրէ իս- թանպօլատա ումումիշէլտիքատէն սոնրա, տերագագ, բարա խաթըրը ի- չին, պիւթիւն թաշրալարա տախի սիրայէթ իտէճէկինատ չիւրհէ եօգ տուր, վէ հալիլէատ էօյլէ օլմասը իդթիզա իտեճէք տիր, զիրա, էօյ- լէ եա, նի՞չին չու եա պու ընկե- րութիւն պալօ վիրերէք, պէշեիւզ եա պինլիրա ալապիլսին տէ, թէքմիլ միլլէթ մեզքիւր մէնֆաաթտան մահ- րում գալսըն, էկէր պալօ իեի պիր չէյ իսէ, վէ եախատ, էկէր իեի եա ֆէնա, չու եա պու ընկերութի- նուն վիրմէսի ճայիզ կէօրիւլմէքատ իսէ, հեր մէքթէպ, վէ հեր սէմթ տախի վիրմէլի տիր, վէ հաթթա, կէլեճէք սէնէտէն պաշլամալը տըր- լար· վէ հաթթա, էկէր սեբեպ կիւ- նահ վէ մուղիրը տէկիլ իսէ, Փաթ- ըիզխանէ թարաֆընատան, հերթա բաֆանասիհաթլար վէ թէշվիգաթ- լար վիրիլմէլի տիր· իշթէ, զաթէն էմսալի տէ Իզմիրատ պաշլամըշ տըր, Աբեւելքատ օգուտուղունա կէօ- րէ, Իզմիրատ պիր պալօ վիրիլմիշ, իքի եիւզ լիրա մէնֆաաթ հասըլ օլմուշ, վէ մէպլաղը մեզպուրունընա- ֆընը Սաղքատասիրաց Ընկերութիւն ալըպ, վէ նըսֆը տիկերինի տէ, ութանմատան, միլլէթ սանտըղը- ալը գօյմուշ տուր, տիմէք տիր քի, Իզմիրատ, պալօ տենիլէն քէբազ- լիք, միլլէթճէ վէ ըՀ՝սմէն գապուլ օլունմուշ տուր։

Հաֆը՛զ Ալլահ, էկէր, սէօյլէտիկի- միզ կիպի, չու մելուն իլլէթ, թէքմիլ միլլէթիմիզէ եաեբլանաճագ օլուր ի- սէ, արթըգ օլ վագէթ, չօլուգ չօ- ճուղուն, վէ ճահիլին ճիւհէլանընն հալերի, ատապա, նի՛ճէ օլանճագ տըր, թապիաթիլէ Սոգոմ Գոմոր հալինի քէսպ իտեճէք տիր։

Տօսթում, չունա տախի տիգ- գաթ իթմէլիսինիզ քի, պիզիմ պա- լօճուլար, քէնտի գապահաթլարը- նը գաբաթմագ, եանի սատէտիլ էհալիեի ալտաթմագ իչին, պալօ- նուն հիչ պիր իեիլիկինի կէօսթերէ- մէտիքլերինատէն, եալընըզ պիր չէյ, եանի էվրօպատա տախի պալօլար վիրիլմէքատ օլմասընը կէօսթեր- տիքլերի հալատ, էվրօպատա, տէ- կիլ պէօյլէ ըրեալէթ պալօլարընա, տէկիլ պէօյլէ բարալը, վէ մասքէ- լի պալօլարա, հաթթա բարասըզ վէ քիպարճա, վէ ֆամիլեատա, վէ եիւզերիտէ աչըզ օլարագ կիտիլէն պալօլարա պիլէ, միւտաէթի էօ- միւրլերինատ, իրթիքեաղ իտիպատէ, հիչ պիր տէֆա տեեագ պասմատան միլեօնլարճա ֆամիլեալար պուլուն- տուղունու, գաթան լիսանլարընա ալմագատա տէկիլ տիրլեր, վէ հիչ տէկիլ իսէ, Բրօթեսթանլարըմըզա պագբպատա, ութանմագատա վէ հիւս- նի իպրէթ ալմագատա տէկիլ տիրլեր։

Տօսթում, պիր գաչ տէֆա սէօյլէ- տիք, թէքրարէն սէօյլերիզքի, հեմ տիզ ակեահ օլմուշ օլասընըզ, վէ հեմ- ատ իզթիզա իտիպ վէ միւնասէպէթ ալարագ, տօսթլարընըզա խապէր վիրէսինիզ։ պալօճուլարընը սէօյ- լետիքլերի քեամիլէն եալան աբը, էվրօպանընը հիչ պիր մեմլէքէթին- տէ, միլլէթ, մեքթէպ, վէ խայրատ- խանէ նամընա, պու եօլտա բարա- լը վէ մասքէլի բէզալէթ պալօսու վիրիլմէքատ տէկիլ տիր, պունուն էմսալի բէք նասիր տիր։ Մալիմ եա, պըրագալըմ էվրօպանընը ու- ֆագ թէֆէք չէհիրլերինի, եալընըզ բայիթախթալարը իչէ պիւյուք չե- հիրլերինատ, պինլերճէ մեքթէպ- լեր, պինլերճէ խայրխահլըգ ընկե- րութիւնլարը, վէ պինլերճէատ խայ- րաթխանէլեր վէ խասթախանէլեր վէ թիմարխանէլեր վար տըր, վէ էվրօպանընը եիւղերճէ ճինս ղազէ- լարըտա, հեր հաֆթա պուրատա կէլիպ օգունմագատա տըր, սօրսուն- լար սիւալ իթսինլեր, հիչ պիր միլ- լէթին, հիչ պիր զազէթասընատա, պու եօլտա պիր պալօ հիքեայէտ- սի օգունմագատա՝ մը տըր։

Աբեպ տըր աեբ՛պ։

Վէ հեմատ, նէ՞ տիմէք տիր, է- հալի պաշդա տիւրլիւ բարա վիր- մէեօր տիեերէք հեր քէստէն ճէպ- ըեն հեմ բարա ալըպ, վէ հեմատ ախլագ պօղուգլուղու թօհումու- էքմէքլիք, քի՞մ քէնտիլերի, մուլ- լագա, Անատօլունուն քէօյէ պու- ճագլարընատա, մէքթէպ իսմիլլէ, Կամսարական պէյին տէտիկի կիպի, պիրեր տեբբ աչըպտա, պինլերճէ լիրալար սարֆ իթմէքլիկէ մեճ- պուր էյլէմէքատ տիր, մէկերչի հեր ատամ վէ հեր ընկերութիւն քէն- տի գուտրէթինե կէօրէ իշ կէօրմէք- լիկէ պօրճլու տէկի՛լ մի տիր, մեզ- քիւր ընկերութիւնլարատա, բարա- լարընա կէօրէ մեքթէպ աչմալը տըր- լար, գըրդ մեքթէպ աչճագլարը- նա, նամուսլու սուրէթատ բարա ալարագ, լաեբդալը սուրէթատ եի- կերմի մեքթէպ աչսընլար, օն մեք- թէպ աչսընլար, պէշ մեքթէպ աչ- սընլար, մուլթլագա, իեի եա ֆէնա, գըրդ մեքթէպ աչմագլըգա, մէ- կերչի մեճպո՞ւր մու տուրլար։

Զաթէն աչաքգլարը մեքթէպլէր- ատէն, կէօրիւլէճէք մէնֆաաթատա, զարարլարընա նիսպէթլէ, հիչ մա- գամընատա տըր, չինքի, կէօնտէր- տիքլերի հօճալար, իքի բարալըգ պիր չէյճիք էօյրէթմէքլիկէ միւգթէ- տիր օլմատըգատան պաշդա, պիզ- զաթ քէնտիլէր, չըրաղլըգա պիլէ շաեէսթէ տէկիլ տիրլեր, չիւնքի, էկերչի, ազաճըգ եէկիրեէթլերի վէ լիեագաթլարը օլսա, պիրեր իքիչեր լիրա մասաշա թէնեղղիւլ իտիպատ, էօյլէ ատի մահէլլերատ կիտիպ գա- լամազլար· պիր թագըմ, հիչ պիր իշէ եարամաեան ճահիլլերի թօբ- լաեբպ թօբլաեբպ կէօնտերմէքատ, վէ միւճիզէ նէվինտէն օլարագատա, պուրատան մեքթուպլար իլե թա- լիմաթլար վիրերէք, մեքթէպլէր ի- տարէ իթտիրմէքատ տիրլեր։

Գունլար սէնէտատ էն ազը իւչ պին լիրա սարֆ իտերէք, վէ եիւզ եիկիրմի պէշնէֆէր վարժապետ, վարժուհի, կառավարիչ վէ տնտես վէ էմ- սալի իսթիխսամ իթտիրերէք, իւչ պին նէֆէր դըզ վէ երքէք չօճուգ- լարա, տտեթա պիր տիւղ օգուտմագ էօյրէտէպիլմէքատ տիրլեր։ Հալ պու քի, տիւղ օգուտմագլա պէրապէր, դէվզէվլիք վէ թէրպիեէսիզլիք տա- խի էօյրէթտիրմիչ օլմագատա տըրլար։

Գու ռէօյլէտիկիմիզատ զարագ վէ միւպալազա վար տըր զանն օլուն- մասընը, հա՛չա, լաեբդալը պիր մէք- թէպ աչսընլար, թանըլմըշ վէ տիրա- յէթլի մուալլիմլերը թայերին իթսին- լերը, վէ սեմերելերինի կէօսթերսին- լերը, օլ վագէթ, իլք ղայրէթլերի պիղ չէքճէկիմիկի, չիմտիտէն վատ ու պէեան իտերլիգ։ Հալպու քի, չիմ- տիեէ գատար անլաշըլըբզանա կէօ- րէ, պունլար, պիր քերրէ էյի էսա- սընատան շարբդ թուրմուշ օլուպ, վէ էհալինին կէօզլերինատէն եիրագ- տա օլսուն քի, գուրու լագըրտը- լէ գանաբրապիլսինլեր իշին, հեմ պիր չօգ մեքթէպլեր աչըպ, վէ հեմ ատ ուզագ ուզագ մահէլլերատ աչ- մըշ օլտուգատան պաշդա, պուրա- տատա, սենէվի, մեպլաղը մեզպուր- ատան, պիր գաչ եիւղլիրասընը սարֆ իտերէք, պիր թագըմ ատամլարը կէշինտիրմէկէ, վէ սայէլերինատէկ- չինէն եաղընճլարա մեեմուրլարա վէ հօճալարա գուրուլմագլըգա ալըշմըշ օլտուգլարընատան, չիմտի, մեզքիւր չարբդ թարիգատէն վաղ կէշմէքլիք, քիպիրլերինէ՛ թօգունմագատա տըր։

Պագընըզ մեքթէպ աչաբգլարը մահէլլերէ տէ, թէեաճճի՛ւպ իտինիզ։

Մուշ, Դատուան, Պիթլիս, Դեհ, Հազո, Պառինջ, Ռնտուան, Դո- վանատակ, Զիեարէթ, Արշէն, Ահ- ըոնք, Կէմ, Խարակոնիս, Քղի, Քղի Խուփս, Բերրին, Բեբրի, Զմշկազագ, Էրզինկեան, Ալաչկերտ, Գայաղիտ, Դարաքիլիսէ, Խոսուր, Կէրկէռ. Ոիս, Հաճըն, Զեյթուն վէ Միխալ- վէ պունլարա միմատսիլ պիր գաչ մահէլլատ տահա աչմագ նիյեէթին- տէ՛ իմիչլէր։

Գու մեքթէպլերատ, ճէման իւչ պին չօճուգ, վէ 125տէ մէմուր եա- խատ մուալլիմ վէ էմսալի պուլուն- մագատա օլուպ, վէ սարֆ օլունան իւչ պին լիրանընը պին լիրասը, սա- յիր մէսարիֆատա չըգարբլարընը հալատ, հօճալար իլե մէեմուրին ի- չին, եալընըզ իքի պին լիրա գալբր քի, իւսթ իւսթէ այտա եէտիշէր մէճիտիյէ տիմէք տիր։ Է՛յ տօս- թում, չիմտի սօրարբմ սիպէ, միլ- լէթիմիզին չօճուգլարընա օգուտմագ վէ թէրպիյէ էօյրէթմէքլիկէ, ճիւ- ղիճէ միւգթէտիր պուլունան եիւղ եիկիրմի պէշ նէֆէր քէսանա, իւսթ իւսթէ, այտա եէտիշէր մէճիտիյէ տէկիլ եա, հաթթա եէտիշէր լի- րա պիլէ վիրիլսէ, մէկերչի, օլ ի- սիմէրինի պէեան իյլէտիկիմիզ մա- հէլլերատ, չալըշըպտա պիր սէմերէ կէօսթերմէքլիքը չէօյլէ տուրսուն, վէլեվ քէնտի ղէվզերինէ կէզմէլէ- րի տախի թալէպ օլունսա, կիտեր- լէ՞ր մի, վէ կիտիպ տուրուրլա՞ր մը. իշթէ, օլ մեքթէպ իսմի վիրտիքլերի մահէլլերին տէ, նէ աեարատա սէֆիլ չէյլեր օլտուգլարը, արթըգ պուն- ատան ան՞լաշըլտպիլիր։

Էկեր պունա գարշըլըգ, «է՛հ, նէ՞ զարարը վար տըր, հերնէ տէ էօյ- ըէթսէլեր, քեար տըր» տենիլիր իսէ, արթըգ օ մանէասըզ պիր լագըրտը օլուր· պիր խուսուսա բարա վէ է- մէք զահմէթ սարֆ օլունտուղուն- տա, անտէն պիր սեմերէ հասըլ օլ- մալը տըր, էվվէթ, օթուզ մեքթէպ գայրըլըպտա, պու եօլտա գայրըլ- մագատան իսէ, եալընըզ պիր մեք- թէպ գայրըլըպտա, լաեբդալա գայ- ըլմագլըգատա, բէք չօգ ֆարգ վէ մուհասսէնաթ վար տըր, օլ եօլտա պագըլան տախ մեքթէպլէրէ, զա- թէն քէնտի էհալիլերի տախի հեմ պագապիլիրլեր, վէ հեմատ տահա զիեատ ֆայիտէլի սուրէթատ պա- գապիլիրլեր, նասըլ քի իյլերինատէն չօշունուն զաթէն մեքթէպլերի հեմ- վար իսի, վէ հեմատ բէք ալեա ա- լեա աչապիլիրլեր, քնկերութիւնլար եալընըզ կիւզել, կիւզել տերս վէ թալիմաթ քիթապլարը կէօնտերէսե- լեր, հեմ քեաֆի տիր, վէ հեմ տէ տահա զիեատատ միւֆիտա օլուր։

Էկեր մեղքիւր ընկերութիւնլար, քիպրի վէ ենանիյեէթի պէր թարաֆ իլե, սահիհէն միլլէթիմիզե պիր խրատէթ իթմէքլիք թարիգինի թութսալար, պալօ կիպի ըեզալէթ- լերե միհթաճ օլմագսըզընը, վէ է- հալինինատ ախլագընը պօղմագլըգա գալդըշմագսըզընը, սենէտատ բէք ա- լեա, վէ բէքատ նամուսլու սուրէթատ են ազը իքի պին լիրա թօբլաեա պի- լիրլեր։ Վէ իքի պին լիրա իլեատ, պիւյիւճէք պիր խըզմէթ իտիպ վէ սեմերէ իպարազնա մուվաֆֆագ օ- ւուրլար, հալ պու քի, իշլերինատ, կերչի խալիսանատ չալըշանլար վէ տիւշիւնէնլեր վար իսեատ, էօթ- տէ էքսերիսի, թեճրիւպէ կէօրմէ- միշ ճահիլլեր իլե, քիչիւք քէօյիւն պիւյիւք պիր աղասը կէօրիւնմէքլիք արզուսինատ պուլունանլար իլե, մենֆաաթը չախսիյեէլերինի տիւ- շիւնենլերատէն իպարէթ օլտուղուն- ատան, պիթթապի, պէօյլէ մուղիրը թարիգլեր թութմագատա տըրլար։

Գու պալօլարընը, հիչ պիր ֆայէ- տսի օլմատըգատան, վէ շիմտիեէ գատար իպրագ իլլեսիկիմիզ մատտի վէ ժանէվի հեզարատ նէվի վէ տօղ- ըուտան տօղրու զարարլարընատան պաշդա, տօլտաերատան տախի պիր չօգ զարարլարը վար տըր, պագը- նընզ նա՞սըլ։

Տէրքախթը իտեպիլիրսինիզ, տօս- թում, պունատան 8–10 սէնէ, եա- նի պալօ իճատընատան էվվելէ գա- տար, միլլէթիմիզատ միգտարի քի- ֆաեէտատ տինատարընզ վար իսի, վճ- ատան վար իսի, բիգդաթ վէ չէֆ- զաթ վար իսի, վէ Ծնունդ, Զատիկ, Կաղանդ, գըլ վէ Բարեկենդան կէլ- տիկինատ, հեր սեմթատէն, կիւզել կիւզել ֆագիլէթլերին, մեսելա միւ- թաճինէ օտուն, քէօմիւր, էթ, էթ- մեք, եաղ, բիրինճ վէ եմսալի, ի- եանէլէր թօբլանընլարագ իհտա ի- տիլտիկինին, վէ մեքթէպչակիրատա- ենընատան ֆուգարալարընա էլպիսէ- լեր եաբբլտըզընընը հավատչիլերի ալընմագատա իսի. հալ պու քի չիմտի պիւթիւն պիւթիւն իչիտիմէզ օլ- մագատա տըր, չիունքի, գըլ պատար պասմազ, հերքէսին եիւրեկինէ պիր պալօ մեսարիֆի գօրգուսու տուր պասմագատա տըր, զօրաքի լիրալար իթասընա մեճպուր օլաճաղընը տիւ- շիւնմէկէ պաշլամագատա տըր, վէ պու արատա, հեր քիմատ կիտիպ, եա պիր ֆագըր, եա պիր պէչարէ, եա պիր մեքթէպ, վէ եատա պիր խայր ու ռէվագ եօլունտա պիր չէյ իթթեեէճէք օլսա, պէշ բարա վիրմէ- մէքատ տիրլեր։ Վէ ալելխուսուս պալօ իչին լիրալարը վերիպ, վէ պէշեր օ- նար լիրատա, օլ եիւղատէն մեսա- ռիֆաթը դալիտեեէ վէ վահիյեեեէ տիւշար օլտուլա՞ր մը իսի, Բարթըգ- անտէն ատնրա, հեր պիր խայր ու ռէ- վագը ունուտարագ, քիսելերի պո- ղաղընը, սըգը սըգը պաղլամագատա տըրլար, վէ պէօյլէլիքլէ, միլլէթճէ, քիլիսէճէ, մեքթեպճէ, վէ ֆուգա- բաճա պօրճլարընը, քեամիլէն ու- նութմագատա տըրլար։ Իշթէ եմսա- լիսե մէյանատ տիր, Շապին— Գարահիսարատա պին քիչի ֆիլ իւ- զերինատ գալը, պիր բուգ պալօ պիլէթի պէեաելի գատար պիլե իեաց

էն թօքլանամասը, Արքլանպէկ եան-
ը, վէ այնի հալ վուգու պուլաու,
մէքթէպլերին քեաֆֆէսի սէֆիլ,
քիլիսէլերին հէբսի պօրճլու, տահա
կէչէն կիւն Սամաթեա քիլիսէսի կի-
պի պիր քիլիսե թագտիս գելընը,
վէ զինէթինտե իւչ պէշ եիւզ սահիպ
սէրվէթլէրտէն, եալընըզ իւչ պէշ
քիշի պիլէ հաղը պուլունմատը, վէ
իեանե օլարագ տա, պիր պալօտա
պին լիրա թօքլանաբաղը հալտե, պիր
քիլիսե իչին 130 լիրատան զիեատե
թօքլանամատը։ Օէպէ՛պ։ Զիւնքի,
հէրքես պալօտա ալըշը, հէրքես
խահնախահ պալօտա կիթտի, եօ-
ռուլտու, ույգուսուզ գալտը, պա-
լօտա բարա վիրտի, վէ պալօտա մէ-
սարիֆ իթտի, վէլհասըլ, տին, ի-
ման, մէքթէպ, խայր ու սէվապ, վէ
քիլիսէ, մէքթէպ, վէ խայրաթխա-
նէ, էվվէթ, քեաֆֆիէթէն ունուտուլ-
տու, մէյտանտե պիր պալօ գալտը։

Տօսթում, չու օն սէնէ զարֆըն-
տա, Միացեալ ընկերութիւն սա-
եէսինտե, միլէթիմիզին ախլագը
համիտէսի պիւթիւն պիւթիւն պօ-
ղուլտու, վէ օլ մէրթէպեեէ կէլտի
քի, պիր քիլիսէտե, բահաթ հալ-
տէ, եարըմ սաաթճըգ միւթէմատի
տուրմագ իսթէմէեէն պինլերճէ քի-
շիլէր, երքէք վէ նիսա, հէր նէվի
ոէֆալէթի վէ ըզալէթի իրթիքեապ
իլէ, սէքիզ սաաթ պիր տիւզիյեէ
պալօտա տուրմագլըղա ալըշը, քի-
լիսեէլերտե եալընըզ թաշրալը ֆա-
գըրլար իլե իսթիեարլարը վէ շալ-
վարլարը գալտըլար, վէ ճեպլէրին-
տե հէր պիր եա իքի մէճիտիյեէսի
պուլունան կէնճլէր, բանթալօնու-
լար վէ գարըլարիլե գըզլար, հէր պա-
լօեա տօլմատա պաշլատըլար. պուն-
ատան սօնրատա, էկէր պու հալ պէօյ-
լէճէ տեվամ իտեր իսէ, քիլիսէլեր-
տէ շալվարը տախի կէօրիլմէեէ.
ճէք տիր, չիւնքի, անլեր տախի եա-
վաշ եավաշ պալօեա ալըշճագլար
տըր։

Տօսթում, նասըլ քի պիլտիրմի-
չիզ տիր, պու Միացեալ պալօսու իչին,
եիւզլերճէ երքէքլեր, վէ պիր Հա-
յուլեաց պալօսու իչին տախի գըրդ
նէֆֆեր գատընլար, եզճան ու տիլչա-
լըշարագ, վէ մաղալա մաղալա, վէ
խանէ պէխանէ կէղերէք, տտէթա
ճեպրէն լիրալար թօքլատըգլարը
հալտե, հէչ պիր խայր ու սէվապ
իչին, տեօրթ երքէկին, վէ իքի գա-
տընը, եիւզ տերէճէտե եալընըզ
պիր տերէճէ չալշըշաղը կէօրիլէ-
մէտի, չիւնքի, ուճունատա պալօ պու-
լունմագատա տեկիլ տիր։

Պալօ խուսուսունատա, չօգ էսրար-
լար վար տըր, ալթմըշ եաշընատա էր-
քեքլեր վար տըր քի, մասքէլեր ալ-
թընատա, եիկիրմի պէշ եաշընատա
գըզ վէ գատըն իլե օյնամագ վէ
իւլֆէթ բէյտատ իթմէք իսթէրլեր, վէ
պինապէրին, ալթմըշ եաշընատատա
գատընլար վար տըր քի, եիկիրմի
պէշ եաշընատա տէլիգանլըլար իլե
պուլուշմագլըգ ալթէշի ալդըյլա
եանմագատա տըրլար, վէ դայրիհիւմ,
վէ դայրիհիւմ...։

Հէլէ օլ գատիֆէ մանթօլար, ճան,
ֆէս ֆիսթանլար, վէ թիւլիւ չի-
չէքլի շարգալար իլէ, խանատան խա-
նա կէղէն գատընլարը, պալօ խա-
մինի լիսանլարընա տլմաեա ճէսա-
րէթ իլէմէլերի, զիեատեսիլէ չայ-
եանը թէճճիւպ պիր քէյֆիյէթ
տիր։

Պիզիմ պիլտիկիմիզ, պիր խայրաթ
եօլունատա կէղէն գատընլար, հատ-
տէն զիեատե ոատէ սուրէթտե կի-
յինմէքլիկե պօրճլու տուր։

Մէրգուման գատընլար, եօլէ
հէրքեսի ութանտըրըպ տա, պալօ
պիլէթի վիրմէքտէն իսէ, ճճապա,
ոէնէվի սիսլերինե վիրտիքլերի եիւղ
լերճէ լիրալարտան, եալընըզ օնար
լիրաճըշինը արթըրըպտա, տեօրթ
եիւղ լիրա թօքլասալար, գէ՛ չու
պալօտան վաղ կէչոէլեր, տահա կիւ-
ղէլ վէ տահա զիեատե իեի օլմա՛ղ մը։

Նիհայէթ տօսթում, պու պագ-
տե սեօյլեեճէք բէք չօգ չէյ օլուպ,
հալպու քի, ճիլտեր տօլտուրմագ-
լըգ լազըմ կէլեճէկինատէն պաշգա,
չիմտիքի հալ պալօնունատա տօնու
կէլմիշ օլտուղունատան, սայիր սեօյ-
լեեճէքլէրիմիզի տե կէլեճէք սենե
պալօլարընա սագլատարագ, պու-
պահսըմզդա խիթամվիրմէքլիկե գա-
բար վիրմիշ իսէ քտե, պիլ միւնա-
սեպե պիր չէյ տահա սեօյլեեելիմ։

Մալիւմ եա, միլլէթիմիզտե, օն
սենէտեն պէրու, բիեանօ չալմագ-
լըգ, խայլիճե իլէրու կիթմիշ տիր,
չեօյլե քի, իշիթտիկիմիզե վէ իթի-
գատըմզդա նեզարեն, պու կիւնքի
կիւն, են աղը, եիւզ նեֆֆեր գատար
մըգտարի քիֆայէտե բիեանօ չա-
լապիլիր, վէ չենա նեֆֆեր տե միւ-
զիկա օգուեապիլիր գըզլար վէ գա-
տընլար պուլունմագտա տըր, իմ-
տի, մերգուման չալըշգան գըրդ
նեֆֆեր գատընլար, պալօ կիպի պիր
ըզալեթ իճրասը իչին եօրուլմագ-
տան իսէ, Էվրօպատա վէ պուրա-
տա են միթեպեր ֆամիլեալարը
եարատըլար կիպի, անլերտէն պիր
գաչ նեֆֆերլերինի թօքլատարտա,
կիւզել կիւզել, վէ նամուսլու գօն-
սերլեր, վիրտելեր, հէմ եհալինին,
վաթանա, տեվլէթճէ, միլլէթճէ,
ֆազիլէթճէ, վէ ախլագը հասէնե-
ճէ հիսսիյեաթլարը ունանատա, հէմ
թօքլանան թէքմիլ բարա ընկերու-
թիւնլարա գալտա, հէմ միլլէթին
քիսեսինտէնտե ֆազլա երիկիրմի պին
լիրա չըգմատա, հէմ քիմսե սիսե
տարաթա մէճպուր օլմատա, վէ հէմ
իքի իւչ սաաթտան զիեատե վա-
գըթ զայդ իթմէսե, եօրուլմատա,
ույգուսուզ գալմատա, սերհոշ օլ-
մատա, պաշտան գըչտան չըգմատա,
իլլէթ գարմատա, քեյֆսիզ օլմա-
տա, վէ եճելե գուրպան կիտէնտե
պուլունմատա, ճճապա, տահա իեի
օլմա՛ղ մը։

ՐԷՃԱ

Ղազէթամըզը թէշվիգէ հիմմէթ
իթմէքլիկի արզուլեեէն զաթլարը-
խարճլըգ իրսալինէ հիմմէթլէրինի
ըլեճա իթտիկիմիզե պէրապէր, սա-
յիր տիւրլիւ գօլալըգլարը պու-
լունմատըզը հալտե, ուֆագ ճին-
սինտէն բօսթա բուլու կէօնտէրմէ-
լերինի տախի իսթար վէ ըլեճա ի-
տերիզ։

* * *

ԻԽՊԱՐ

Մալիւմ եա զազէթալարտա տա-
յիմա չօգ չեյլերե տայիր իլանլար
տէրճ օլունուր, վէ մէղքիւր իլան-
լարընատա, նէ քեաֆֆէսի այնի տե-
ըեճէտե էմնիյեէթ շաեան օլուր
վէ նէտե քեաֆֆէսի այնի մերթե-
պէտե շարլաթանլըգտան իպարեթ
պուլունուր, վէ պունլարըն իսէ հիչ
պիրինտէն զազէթա մէսուլ օլամագ,
չիւնքի իլան տըր, սահիպի նասըլ
իսթէր իսէ, եօյլե եազարրրը, ար-
թըգ օնու օգուեան զաթլար տիւ-
չինիւպ թէֆրիդե չալըշմալը տըր-
լար, մէսէլա, ֆիլան եա ֆիլան բի-
եանգօ վագթինտե չէքիլմէմիշ, վէ
եախօտ ֆիլան բիեանգօ շայեանը
էմնիյեէթ տեկիլ իմիշ, անը զազէ-
թաճը, ալենէն սեօյլեեէմէզ, հալ
պու քի, մահրեմանե սուրէթտե սի-
ուալ օլունուր իսէ, պեեանը եֆ-
քեար իտեպիլիր։

* * *

Մ Ի Ա Լ

Կէչէն հաֆթա վիրիլէն Հայուհ-
եաց պալօսունատա, գօմիթե ազա-
լարը, չենա իւղերինի քէնտիլեր
զապթ իտիպ, վէ եօլարընը գա-
բատարագ իշլերինե, եանի չենա-
եա քիմսեեի գազուլ իթմէտիքլէ-
րինտէն, չօգլար կիւճէնմիշլեր տիր.
վէ պատէհու Արեւելքտէ, պիրի, լի-
բալար վիրիպտե պալօեա կէլմիշ օ-
ղէլ վէ տահա զիեատե իեի օլմա՛ղ մը։

Նիհայէթ տօսթում, պու պագ-
տե սեօյլեեճէք բէք չօգ չէյ օլուպ,
հալպու քի, ճիլտեր տօլտուրմագ-
լըգ լազըմ կէլեճէկինատէն պաշգա,
չիմտիքի հալ պալօնունատա տօնու
կէլմիշ օլտուղունատան, սայիր սեօյ-
լեեճէքլէրիմիզի տե կէլեճէք սենե
պալօլարընա սագլատարագ, պու-
պահսըմզդա խիթամվիրմէքլիկե գա-
բար վիրմիշ իսէ քտե, պիլ միւնա-
սեպե պիր չէյ տահա սեօյլեեելիմ։

Մալիւմ եա, միլլէթիմիզտե, օն
սենէտեն պէրու, բիեանօ չալմագ-
լըգ, խայլիճե իլէրու կիթմիշ տիր,
չեօյլե քի, իշիթտիկիմիզե վէ իթի-
գատըմզդա նեզարեն, պու կիւնքի
կիւն, են աղը, եիւզ նեֆֆեր գատար
մըգտարի քիֆայէտե բիեանօ չա-
լապիլիր, վէ չենա նեֆֆեր տե միւ-
զիկա օգուեապիլիր գըզլար վէ գա-
տընլար պուլունմագտա տըր, իմ-
տի, մերգուման չալըշգան գըրդ
նեֆֆեր գատընլար, պալօ կիպի պիր
ըզալեթ իճրասը իչին եօրուլմագ-
տան իսէ, Էվրօպատա վէ պուրա-
տա են միթեպեր ֆամիլեալարը
եարատըլար կիպի, անլերտէն պիր
գաչ նեֆֆերլերինի թօքլատարտա,
կիւզել կիւզել, վէ նամուսլու գօն-
սերլեր, վիրտելեր, հէմ եհալինին,
վաթանա, տեվլէթճէ, միլլէթճէ,
ֆազիլէթճէ, վէ ախլագը հասէնե-
ճէ հիսսիյեաթլարը ունանատա, հէմ
թօքլանան թէքմիլ բարա ընկերու-
թիւնլարա գալտա, հէմ միլլէթին
քիսեսինտէնտե ֆազլա երիկիրմի պին
լիրա չըգմատա, հէմ քիմսե սիսե
տարաթա մէճպուր օլմատա, վէ հէմ
իքի իւչ սաաթտան զիեատե վա-
գըթ զայդ իթմէսե, եօրուլմատա,
ույգուսուզ գալմատա, սերհոշ օլ-
մատա, պաշտան գըչտան չըգմատա,
իլլէթ գարմատա, քեյֆսիզ օլմա-
տա, վէ եճելե գուրպան կիտէնտե
պուլունմատա, ճճապա, տահա իեի
օլմա՛ղ մը։

ՐԷՃԱ

Ղազէթամըզը թէշվիգէ հիմմէթ
իթմէքլիկի արզուլեեէն զաթլարը-
խարճլըգ իրսալինէ հիմմէթլէրինի
ըլեճա իթտիկիմիզե պէրապէր, սա-
յիր տիւրլիւ գօլալըգլարը պու-
լունմատըզը հալտե, ուֆագ ճին-
սինտէն բօսթա բուլու կէօնտէրմէ-
լերինի տախի իսթար վէ ըլեճա ի-
տերիզ։

* * *

ԻԽՊԱՐ

Մալիւմ եա զազէթալարտա տա-
յիմա չօգ չեյլերե տայիր իլանլար
տէրճ օլունուր, վէ մէղքիւր իլան-
լարընատա, նէ քեաֆֆէսի այնի տե-
ըեճէտե էմնիյեէթ շաեան օլուր
վէ նէտե քեաֆֆէսի այնի մերթե-
պէտե շարլաթանլըգտան իպարեթ
պուլունուր, վէ պունլարըն իսէ հիչ
պիրինտէն զազէթա մէսուլ օլամագ,
չիւնքի իլան տըր, սահիպի նասըլ
իսթէր իսէ, եօյլե եազարրրը, ար-
թըգ օնու օգուեան զաթլար տիւ-
չինիւպ թէֆրիդե չալըշմալը տըր-
լար, մէսէլա, ֆիլան եա ֆիլան բի-
եանգօ վագթինտե չէքիլմէմիշ, վէ
եախօտ ֆիլան բիեանգօ շայեանը
էմնիյեէթ տեկիլ իմիշ, անը զազէ-
թաճը, ալենէն սեօյլեեէմէզ, հալ
պու քի, մահրեմանե սուրէթտե սի-
ուալ օլունուր իսէ, պեեանը եֆ-
քեար իտեպիլիր։

* * *

Մ Ի Ա Լ

Կէչէն հաֆթա վիրիլէն Հայուհ-
եաց պալօսունատա, գօմիթե ազա-
լարը, չենա իւղերինի քէնտիլեր
զապթ իտիպ, վէ եօլարընը գա-
բատարագ իշլերինե, եանի չենա-
եա քիմսեեի գազուլ իթմէտիքլէ-
րինտէն, չօգլար կիւճէնմիշլեր տիր.
վէ պատէհու Արեւելքտէ, պիրի, լի-
բալար վիրիպտե պալօեա կէլմիշ օ-
ղէլ վէ տահա զիեատե իեի

ֆեվգելատէտ պիր մէէմուր կէօնտէրիլմէսի լազըմ կէլէրէք, Մահքէմէեի Թէմեիզ պաշ միւտտայի ումումիսի Ռիզա պէյ էֆէնտի հազրէթլէրէնին գիքր օլունան մէէմուրիյէթէ թայէինէնէ տայիր, շէրէֆսուտուր օլան իրատէյի Սէնիյէէի հազրէթի Շէհրիարի եվվելքի կիւն Գապը Ալլահ թէպլիղ պույրուլմուշ, վէ միրի միւշարիւէյհ հազրէթլերի Տէրսաատէթտէ պուլունան Գուլկար մէպուլարընտան Մ. Կրէգօֆ վէ Մ. Գալչէֆ ռիֆգաթլարընտա պուլունտուղու հալտէ պու կիւն եարընը հարէքէթի իթմէք իւզրէ օլտուղլարը Թարիգատ օղունմուշ տուր։

—Պէյ օղունտա Գիւլիւք Բարմագ գաբու ճառատէսինտէ սաքինէ էպի էլէնդօ եվվելքի կիւն քէօրրիւտէ տիւշիւղ ֆիւճճէթեն վէֆաթ իթմիշ տիր։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ԷՄՆԻԵԷԹ ՍԱՆՏՐՂԸ ՆԻԶԱՄՆԱՄԷՍԻ

—o—

(5826 Նէսրէդդին գոբէյսի)

—

ՊԷՇԻՆՃԻ ՖԱՍԼ

Սանտրղըն հէյեթի իտարէսի իլէ, մուամէլաթը էսասիյէսի։

40. Սանտրղ միւտիրի իլէ էմինի, սանտրղըն հէր սէնէ մաշ վէ մէսարիֆի սայիրէսի զարուրիյէսինի միւշիր, սէնէյի աթիսէ իշին պիր մուվազէնէ թանզիմ, վէ սանտրդ գօմիսիօնունա թասարիֆ գաթի մուամէլէսի իճրա օլունմադ իւզրէ, թիճարէթ նէզարէթինէ իխտաա մէճբուր օլտուղու կիպի, սէնէ իշինտէ վէ պիւտճէ խարիճինտէ, ոանտրդնա ֆէվգելատէ մէսարիֆի զարուրիյէ, վէ միւպէրրէմէ զուհուր իտեր խսե։ Եոպաղը մուճիպէսինին իրատէսի իլէ պերապէր թախթիմ իտերէք գօմիսիօնա իթա իտերլեր, գօմիսիօն թասարիգ իթարիքատէն սօնրա պիրինի տիվանը մուհասէպաթա, վէ տիկերինի թիճարէթ նէզարէթինէ իթա իտերլեր, վէ իշպու մուվազէնէլեր թիճարէթ նէզարէթինճէ թասարիգ վէ գապուլ օլունտուղտան սօնրա, զազէթալար իլէ նէշր ու իլան գըլընը, վէ սանտրղըն մուամէլաթը ումումիյէսի իլէ ասհաղը միւրաճաաթըն մուամէլաթը խուսուսիյէսի հիսապաթընը ֆէյֆիյէթի վէ քէմիյէթի տախի պաշդաճա իլան գըլընը։

42. Սանտրղըն թէմէթթիւի զիեառէ օլտուղու սէնէլերտէ միւսթախէմինէ թիճարէթ նէզարէթինին թէնոիպ վէ թագտիրի իլէ եիւզտէ օնա գառար իքրամիյէ իթա օլունուր։

—

ԱԼԹԸՆՃԸ ՖԱՍԼ

Սանտրդ գօմիսիօնու հէյեթինին սուբէթի թէրթիպ վէ վէզայիֆի։

43 Գօմիսիէօն ազասը պէշ զաթատան միւրէքքէպ օլուպ, պիրի ազատան օլմադ իւզրէ շուրաեը տեվլէթատէն, վէ պիրի տիվանը մուհասէպաթատան, վէ պիրի մալիէ նէզարէթի վէ իքիսատ Տէրսաատէթ թիճարէթ օտասը ազասընտան օտաճա պիլ ինթիխապ, թիճարէթ նէզարէթինատէն թասարիգ իլէ թայէին գըլընը, թիճարէթ օտասընտան կէլէճէք ազատան պիրի, իքինճի սէնէ գուրբա իլէ չէգտըբըլուպ, եէրինէ տիկերի ալընը, վէ գըտէմ էթիպտըբ իլէ հէր սէնէ պիրի թեպտիլ իտիլիր, շուրաեը տեվլէթատէն թայէին օլունճադ զաթ, գօմիսիէօնա ըհտիասէթ իլլեր։

(Տելոդ)

ՍԱՐՍԱՖԻՑԵԼԷ

—o—

ԴԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. Ուսմ.	(Տ Սէրի)	
» » Փեստր.	13 գաբան.	15- 2
» » Փեստր.	14 սապահ աչ.	15- 3
» »	էն եիւքսէք » »	15- 8
» »	էն աշաղը	14-38
» »	սաաթ 6 տէ	15- 3
Ա. Սէրի Ինկիլիզ լէրաասը		20-20
Բ. » »	»	13-10
Գ. »	Օսմանլը լէրաասը	15- 3
Իւնիֆէյէ քուրօ քէսիկ		78 2
Բուսիլք զըմէնտըգէր		51¾
Յաբօր	ղուրուշ	
Հավալէսիզ	»	20
Ագէճ ֆայէզի	»	8-

—

ԱԳՍԻՕՆԱՐ ՖԻԵԱԹԸ

Գրէսի ժէնէրալ	6 %	6-
Ոօսիէթէ ժէնէրալ	6 %	5- 7
ԻսԹանպօլ պանգասը		5-25
Սօսիէթէ Օթօման		3-20
Թրամվայ	8%	277½
Լավրիսսա (մասէն)		63

—

Օսմանլը լէրաասը 100 ղուրուշտան		Ղշ Փտ
Ինկիլիզ լէրաասը		111 2
Ֆրանսըզ ալթունու		37-37
Բօլ		90-24
Գրիմից ալթունու		51-20
Պէեազ մէճիտիյէ		107-25
Մէթալիզ		98-30
Պէշիք		102-
Ալթըաբդ		102-
Թասվիսէյէ էսհամ էն եիւքսէք		22-20
» աշաղը		22-
Սաաթ 6		22-10
Դաբաոն գալիմէսի գարիք		9-84

—

ԻՍԹԻԳՐԱԶԸ ՏԱՆԻԼԻ

	Ղր.	Բր.
Գաբանը	41	28
Աչըլը	41	32

ԻԽԹԱՐ

Ղազէթամըզը օգուեան գաթլար թապիաթիյլէ Գրեզիլեա բիեռանդօ. սունուն Նիչին չէքիլմէմիշ օլմասը. Նքն սեպէպինի մէրագ պիրլէ ան. լամագ իսթէմէքտէ տիրլեր. մէղքիւր բիեռանդօ եօնիւմիւզտէքի մա. յիսին (ալաֆրանկա) 14ինէ 17սինէ 20սինէ թէէխիր իտիլմիշ տիր, վէ սեպէպիտէ շու աթիտէքի տիր։ Շէօյլէ քի, սօնրատան պիր չօգ պիլէթլեր տահա իսթէնիլմիշ օլուպ, վէ եէնիտէն պու թարաֆլարա պիլէթ կէլինճեեէ գառար վագըթ կէչէճէկինտէն, մէղքիւր բիեռանդօ. նուն իտարէ հէյեթի թարաֆընտան, Գրազիլեա հիւքիւմէթինէ միւրաճաաթ իլէ, չէքիլմէսինին պիր վագըթ իշին թէէխիրինի թալեպ իյլէմիշ տիր, վէ պինաէն ալեյհ, մէղքիւր պիլէթլերէն, իշպու ալֆրանկա մարա 30ունա գառար սաթըլըպ, անտէն սօնրա վիրիլմէեէճէք տիր։

Իմամ մէղքիւր պիլէթլերէն ալմագըզը արզու իտէն զաթլար, Գալաթասա Տէկիրմէն խանընտա վագը Իսթէրն Ա.ժանի եաղըխանէսինէ միւրաճաաթ իթմէլի տիրլեր։

ԹԻԹԻՆ ԻՍԹԻՄԱԼ ԻՏԷՆԼԷՐԻ ԻԽԹԱՐ

Թիւթիւն իսթիմալի, նէֆէս ալ. բուլարընը պօղտուղու կիպի, կէօ. ֆիւսէ տախի սուլի թէէսսիր հասըլ իթմէքտէ օլտուղունտան, Թիւ. թիւն իսթիմալ իտէնլէրին, հէր սի. կարա իշտիքտէն սօնրա, Նիգօսիա շէքէրլէրինտէն պիր թանէսինի թէ. նավիւլ իթմէլերի, ֆէվգէլատէ ֆա. յիտէեի մուճիպ օլուր. Մէղքիւր շէքեր, թէնէֆֆիւսիւ թէսհիլ իյ. լեր, կէօքսիւ աչար, վէ Թիւթիւ. նիւն մաղարրաթընը տէֆ իտեր։ Նիգօսիին գուլթուսու և ղուրուշա. լուպ, պաշլըճա էճզախանէլերտէ պուլունուր. տէրօղիթօսու Գալաթասա Թրամվայ մէրքէզինտէ 35 նիւմէրօլու Անթրիբօ ֆարմասօֆիդ նամ մաղազա տըր։

—

Սըհհէթին մուհաֆազասը իշին էն պիւեիւք շարթ, գարա ճիկերտէ սաֆրանընն թէրաքքիւմ իտիպ գալ. մամասը տըր։

Տօղթօր Հէյտօղուն մէշհուր վէ մաարուֆ Ամերիգա հապլարը, գարա ճիկէրի սաֆրատան թախլիյէ իթմէք իւզրէ իմալ օլունմուշ տուր։ Մէղքիւր հապլար, սուհուլէթլէ ա. լընահագլարը կիպի, պիր ատէտի պիր տէֆա իշին քեաֆի տիր. հէր պիր շիշէտէ 20 հապ պուլունուր։ Տէրսաատէթտէ պիւեիւք տէբօսու, Գալաթա ճառատէսինտէ 35 նիւմէ. րօլու Անթրիբօ ֆարմասօֆիդ նամ էճզա տէբօսու օլուպ, թաշրալարա տախի օն ղուրուշլուգ բօսթա բու. լու մուգապիլինտէ, թարիֆասը իլէ պերապէր իրսալ օլունուր։

Միւէլլիֆ,

Գու տէֆա մախսուս խաթըրը ա. լինիզի սիւալ իտիպ վէ եթէլերի. զի, վէ էլլերինիզի պուս իտէրիմ, կէչէն կիւն վալիտէմ իլէ, քէյֆիդիզ օլտուղունուզու իշիթտիկիմիզտէ, ագլըմըզ պաշըմըզտան ուչու վիրտի, գալգիմիզտէն գանլար կիթտի, հէլէ վալիտէճիկիմի տէր իսէնիզ, զէվաաը գառընը, չամաշըր թէքնէսինին ալթընտա տիւշերէք, ազ գալար քի պատերլանագ իտի, հէլէ համա ու սէնալէր օլուն քի, սօնրատան տա. ճիւղի պիր նէզլէտէն իդտարէթ օլ. տուղունու խատէր ալըղըմըզտան, ղեեառատէսիլլէ մէմնուն վէ մէսրուր օլտուգ, էվվէթ, ազիզիմ, սիզ տա. լանա քեառեր վէ քէյֆսիզլիք կէօր. մէմէլիսինիզ, հէման հէր կիւն վէ հէր սաաթ սըհհէթինիզ պէրքէմալ օլմալը տըր, վէ պիր կիւնիւնիզ տա. խի օն պին օլմալը տըր, չունքի, սիզ միլլէթիմիզէ բէք լազըմը պիր զաթ. ուընը, էվվէթ լազըմը, լազըմը լազըմը, սիզ քէյֆսիզ օլտուղու. նուզտա, թէքմիլ միլլէթէ պիր սու. քիւթլիւք կէլմէլի տիր, հէրքէս պի. րեր հէքիմ վէ պիրեր էճզաճը ա. լարագ, եմրի թէտավինիզ իշին գօ. շուշմալը տըր։

Մ. Փանոսեան, պիրտէն պիրէ, պու ատէֆա գալէմմամէ պէօյլէ պիր թէպէտտիւլաթ, իլէ հագգընընզտա կէօրտիւկիւնիւզ իլթիֆատը սե. պեպի պաշդա պիր շէյ օլմաեբզ, անճագ սիզէ գարշը պալալարըմըզ հագգընտա, չիմտիյէ գառար եաղ. մըզ օլտուղում մեհտ ու սէնալէր. տէն տօլտեր, ազիվզդ տիլէմէք տիր, քեառմիլէն եանընլմըշ օլտուղումու վէ սօնրատան ֆէհմինէ վարմըզ պու. լունտուղումու իթիրաֆ իլլէմէքտիր։ Էվվէթ էճէնտիմ, օլմաեա քի, պու նէ՛ բէրհիզ, վէ պու նէ՛ լահանա թուրշուսու տիմէսինիզ, վէ եառնա զիհինճէ պիր քէյֆսիզլիքլիկիմ շիւբ. հէսինէ զահիզ օլմաեառընընզ. խայր, խայր, էօյլէ տէկիլ տիր, հագգդա. թէն իտքեաթ օլմուշում տուր, պուն. ատան պէօյլէ պէն տախի սէնին էֆ. քեարընտա պուլունաճաղըմ տըր, էվվէթ, շիմտիյէ տէկին եառնըլմըշ ի. տիմ, չուվալլար իլէ աֆվըզդ տիլէ. բիմ։

Տօղբուսու, պիլմէզ իտիմ, չունքի պալօեա տեեագ պասմըշ ատամ տէ. կիլ իտիմ, պիզիմ Անատօլումուզտա, պէօյլէ պիր շէյ եօգ տուր, պիզ պունու անճագ լուսուսրեաշ իս. թանպօլլուլարտան կէօրիւպ վէ էօյ. բէնմէքտէեիզ, լաքին, քե՛աշքի հիշ տէ կէօրիւպ վէ էօյբէնէմէեեիտիր. զիրա, պու սօն տէֆաքի ամէնայն ազդտիրուլթեամբ և ամենայն ազ. նուտկանութեամբ վիրիլմիշ օլան պալօեա կիթտիկիմտէ կէրչի պիր չօգ ֆբրբլատագ չէվիրտիկիմ բրատա, ֆէվգելատէ մէմնուն օլտում իսէտէ, սօնրատանտա, բէք ալէտ ֆարգընա վարաբմ քի, պէն ֆբրբլատաղը չէվիր. միշ օլմաեբզ, մէկէր իսէ, ֆբրբլատագ պէնի չէվիրմիշ իմիշ. պիզիմ բարա. լարը, դաֆամըն տիւմանը պիր վագ. թինտէ, դալգ կիտէլիմ ի՞թմէսինէր մի, վէ չիմտիտէ խարճլըգսըզ գալ. ագդատան պաշդա, ֆաղլա օլարագ պիրտէ, օլ գօլթուղումա ալըպ կէգ. տիկիմ օյնատըզըմ, վէ սըչրաեբզ ֆբրբլատագ կիպի չէվիրտիկիմ «ազ. նուական տիկին . . . » չիմտի պէնի պէօյլէ եաթագտա եաթարագ պան. կըր պանկըր պաղբրմագլըզմա, վէ աղրբլար սանճըլար չէքմէքլիկիմէ սէպէպ օլմուշ օլմասը՞ն մը . . . ա. ճապա անլատապիլտի՞ք մի մատտ. եի . . . օլ ինթիեար վալիտէճիկիմի տէր իսէնիզ, «աչվընին քէօրնայ, էլ ալէմին զաւկնեերը կելլեսէ հանելու սէպէպ կելլան կոր» տէեիպ ագշա. մա գատար գաֆամը չիչրմէկէ պաշլա՞մասը՞ն մը. ա՛ գարաաշ, բա. բալարըմ՞ մը ատճրեաեբմ, խասթէ. լիկիմ՞ մի պագաեբմ, եօգսա պու. զէվալը գառընը՞ն տէրատ ելէմի. նի վէ սիթէմլէրինի՞ մի տիյեեեե. եիմ. «հէյ պալալարընընտա Ալլահ պէլասընը վիրսին, օյնաեան գա. բրլարընը՞նտա, սէպէպ օլանլա՞րտա Ալլահտան պուլսունլար, թէչվիգ իտէնլէ՞րտէ» տէեիպ տուրմագտա տրը։ Պիչարէ գատընընտա քեամիլէն հագգը վար տրը. իմտի, մեղա՛յ, պիր տահա աեա՞գ մը պասաեբմ, Ալլա՛հ իթմէսին, պու նասիհաթ պէ. նիմ ճէտտիմէ պիլէ էլվիրիր. սօղ. ըուսու, աղղըմընտ տատընը հէմ ալ. տրմ, վէ հէմտտ բէք ալէտ ալտրմ. ա՛շգ օլսուն, պու տէրսի պիղէ վի. բէնլերէ։ Լաքին, պու պալալար վար իքէն, Ֆօղթօր ճէլալէտանընտա չէշ. մի բուշէն օլսուն, արթըգ նէ պուր. ենունտան կէօղլիւկիւ ինտիրսին, վէ նէտտ էլինտէն սապանու պըրագ. սընը. . ուպա՛թմասընը, իշի իշ տիր, վէ հէմիշէ Միացեալ ընկերութիւնա տուալար իտիպ, վէ թէշէ քքիւրլէ՞ր թագտիմ իլլէսին։

Էվվէթ, ազիզիմ Փանոսեան, պա. լօ տէտի քլերի շէյ, ատէթա պիր ճէհէենէմ, ատէթա պիր պաթագ. խանէ, ատէթա պիր էտէպսիզլիք, արբըզլըգ, նամուսսուզլուգ, վէ ախ. լագ պօզուգլուղու եուվասը տրը, մերքեզի տիր։ Վալիտէմին տէտիկի կիպի, «զահէր տալու պաներուն խըթլըխին էկէրէն տէ, էլերէն պալօ կուտան կոր»։ Իմամ, է՛յ բէ. տէր վէ վալիտէլեր, վէ ֆամիլեա սահիպլերի, սագը՞նընզ քէնտի էվ. լատլարընընզ, պէօյլէ պիր մէքրուհ վէ ճէհէենէմէ պէնզէմէքտէ օլան մահէլլերտէն։ Իշթէ քէնտի պաշը. մա կէլտիտէ սէօյլէօրում, իպրէ՛թ ալընընզ հալիմտէն։

Ազգային եկեղեցի, ազգային լե. զու, վէ ազգային վարժարան. կէր. չի իշթիմիշ իտիք էմմա, ազգային պալօ իտէ, հիշ իշթէտիկիմիզ պիր շէյ տէկիլ իտի։ Գունա ազգային պալօ իտմինի վերմէքտէն իսէ, ա. սրլ տօղրուսու, ազգային ըէզալէթ. խանէ, վէ ազգային . . . խանէ տէ. սելեր, չօգ իեի վէ չօգ տահիհ օլուր։

Էվվէթ, Մ. Փանոսեան, հագ. գընընզ վար տրը, վէ բէք չօգ հագ. գընընզ վար տրը, մեղա՛յ, լաքին, թէքմիլ աֆվընընզա նայիլ օլմատրգ. ճա, գալպիմ բահաթ հիշ օլմամեա ճագ տրը, ա՛խ, օլ ճին կիպի կէօ. բէն ֆարբ կէօզլերինիզէ, վէ օլ հէր պիր շեեե շէյթան գառար ագրլ եէթիշտիրէպիլէն ֆիքրինիզին եէ. տինճի ճումպասընընտա, գուրպա՛ն օ. լաեբմ, էկէր պիր քերրե վալիտէ. ճիկիմին էլինե կէչէնիզ եօ՞գ մու. շաշա գալաճագսը՞նըզ, զէվալըճը. զազ, թէշէքքիւրլերինտէն նաչի, ֆարբ կիպի եանագլարընընզտան էօ. բիւպ ըսբրաճագ տրը, վէ հաթթա, զաթէն շիմտիտէն, հէր կիճէ տու. ատա տուրատուզունտա, «Աստաուծ իմ, Մանդումէյիս պանին կործին եարարմէ՞ ըլլաս» տէյի, վար գուվ. վէթի իլէ պաղբրմագտտ տրը, է՛յ նէ՞ եարաբն զէվալը գառընճընզաղ, մալիւմ եա, քիմինին տէվէսի տէ. միշլեր, քիմինինտէ տուատը։ Լաքին, Մ. Փանոսեան, էկէր շու պալօճա. լուգ իլլէթինի միլլէթիմիզտէն գալ. տրբրապիլմէքլիկէ միւգթէտթր օլա. պիլիր իսէնիզ, պին եաշատատրընընզ, պրավօ տիեէճէկիմ տիր սիզէ, զի. բա, բէք չօգ վալիտէ վէ բէտերլե. րին տուալարընընա նայիլ օլճագտրբ. նընզ. տիւշմէնիմտէ տիւշմէսին օրատտ տէօնէն տօլապլարտա. Եվվէթ, չիմտիտէն պէնտախի քեամիլէն սիզէ հագգ վիրէնլերտէնիմ, վէ մալիւմ եա, շարտպատան տէօնէն սիրքէ քէսկին օլուր տէմիշլեր, իհթիմալ տիր քի, չիմտիտէն սօնրա, պէն սիզ. տէնտէ զիեատտ պալօ ալէյհինտէ պուլունաճաղըմ տրը, չունքի, ճա. նը աճքեատն պիր մերքէպ, աթ. ատանտա զիեատտ եիւրիւր տէրլեր, պէնիմտէ ճանընմ էօյլէ եառնը քի, աճքը թա թէրէմտէն չըգտը, եօմ. րիւմտէ ունութմատաճաղըմ տրը։ Էվվէթ, հէնուզ թաշրալարտա սիրտ. յէթ իթմէզտէն։ պիզ պու մաս. գարալըզդէ էօնիւնիւ, հէրչի պա. տտպատտ ալմալըէրը։ Վալիտէճիկի. մին մախսուս սէլամլարը վար տրը, խաթըրընընզդը սօրուպ, վէ «պարի պագ կայ վրատ» թէպրիքինի թագ. ատիմ իթատիքտէն պաշգա, սիզէ եէ. ատի եիւպ թանէճիքտէ, պատուական չէմէնլի նօհուտա թօքու բիշիրիպ հա. գըզը իթմէքտէ տիր քի, թէքմիլ պէօ. յիւք բէրհիզտէ եէեիպ աֆիյէթ խուսինիզ տէյի։

* * *

ԳԱՆՊԱՒԻՐ ԹԱԳԻՆԷ

44.

Դարուսնուն ուֆաճըգ տէլիկի.

Թաքինէ, Մ. Ֆուրմիտէն ախզը ինթիգամ իթմէք նէյեեթիյլէ ալ. տաթըպ տիշարը չըգտրգտան սօնրա, քէյֆի քէյֆլիտէ պիր կիւլիւշ իլէ, իշերիսինի տիյնէմէք իւզրէ, գաբունուն էօնիւնտէ տուրտու, վէ քէնտու քէնտուեէ,

—Կէրչի աճլըգտան էօլմէքտէեիմ, լաքին, զարարը եօգ տուր, թէհամմիւլ իտէրէք շուրաճըգտա տուրուպ պէքլէմէլի, վէ իչերտէ կէչէն հալլերէ վագըֆ օլմալրերմ, գավզա վէ մուարազալարընը, վէ տաեագ բաթըրտալարընը իշիթմէլիեիմ . . . հիշ շիւբհէ ճայիզ տէկիլ տիր քի, հէման շիմտի պունլարըն քեաֆֆէ. սի տախի վուգու պուլաճագ տրը. . . պէսպէլլի, շիմտի օլ գօճա հէրիֆ, պէսլէմէնին եանընա կիտերէք պալ. թաեը ասմաեա պաշլամագլըգ նիյ. եէթինտէ օլտուղունտան, պիր տագըգա էվվէլ պէնի տիշարը սավմագ. լըգ զայրէթինտէ պուլունմուշ տուր։ Էօյլէ՛ եա, էօյլէ՛ եա, մերգումուն, պէսլէմէնին քէնտուեէ պէքլէմէքտէ օլմասը լագըրտըսընը իշիթիր ի. շիթմէզ, կէօզլերի աթէշ կիպի բար. լամաեա պաշլամըշ տրը . . . Խուտա՛ալիմ, էօյլէ օլմուշ տուր. . . Էվվէթ օլ գագար եանմագտա պուլունմուշ տուր քի, եուսուրթա կէօսթէրիլսէ բիշէպիլէճէք իտի . . . մութլագա մերգում շիմտի գարրսընընն թէք. բարէն ուշգուեա տալմասընա պէք. լէմէքտէ օլմալը տրը . . . լաքին, հէ. լէ պերէքէթ վիրսին քի, գարրսը. տա քէնտիսինտէն շիւբհէ իլլէմէք. տէ տիր . . . չօգ իհթիմալտէն տիր քի, եալանտան պիր ուշգու հալի կէօսթէրմէքլիք չէյթանընընընը իճ. բա իլլեեեմէք տիր . . . Մ՛հ, էմմա նէ՞ գատարտա թօհաֆ պիր չէյ օլա. ճագ տրը. . . Ալլահ վիրէյտիտ իւ. չիւ տախի պիր պիրիլլէ գավզաեա պուլաշա իտիլէր. . . տօղրուսու, բէք զէվգիմէ կիտէճէք տիր. . . վէ հագ. գըմտա վար տրը, չունքի, պանա հագարէթ իթմիշլեր տիր . . . գա. ըրսը պէնի պիր ճանվէրէ պէնզէթ. միշ տիր. պա՛քի գօճասը կիւզէլին պիրի օլսա, շիշման չարգընընն պիրի տիր . . . վէ մերգումուն պանա վիր. տիկինէ կէլինտիքտէ, նէ՞ տիր, ագ. շամատան արթմա պիր բարչաճըգ

թավուզ. իշէ եարաեաճագ չէյ իսէ, պիր շիշէ շարապը տըր, անը տա, շիմտի իշէր պիթիրիրիմ... հա՛, հա՛, զանն իտէրիմ քի, գավդա պաշլամագտա՛ տըր...— տիմէքտէ իտի,

Թաքինէ գաբուլնուն անախթաբ տէլիկինէ գուլաղընը վազ իտէրէք տիյնէմէկէ պաշլատը, ֆիլվագը իշէրուտէն էվվէլա պիր լագրրը սէսլէրի իշիտիլիպ, վէ պատէհու տախի պազը էշեա տիշէրէք տէվրիլմէսի բաթրրտըլարը պաշլատըղը կիպի, տահա սօնրատա, պէսլէմէնին հայգերրշլարը, վէ շու աթիտէքի սուրէթտէ պաղրրշլարը իշիտիլտի։

—Օ՛խ, նէ՛ գատարտա կիւզէլ օլտու... իշթէ էօյլէ թրաբէզա իլէ պէրապէր տէվրիլիրսինիզ... չո՛գ իեի, չո՛գ իեի, իշթէ պէօյլէ օլմալը տըր քի, հատտինիզի թանրեբզ վէ ագլընըզը պաշընըզա ալա՛սընըզ, պէն սիզէ, պիր տահա պէօյլէ չէյ եաբմաեընը, եանրմա կէլմէեինիզ. եօգսա իշթէ պէօյլէ թօգաթը եէրսինիզ... տի՛մէտիմ մի իտի. տիմէք տիր քի եէտիկինիզ թօգաթ էլ վիրմէմիշ իտի, էօյլե՞ մի. լաքին, զանն իտէրիմ քի, արթըգ պու տէֆա իսլահը նէֆս իտէճէքսինիզ տիր... արթըգ պու տէֆաքի եիւզիւնիւզէ եէտիկինիզ թըրնագլարըմըն եարալարը աճըլարընը բէք չարուգ ունուտամաեաճագսընըզ տըր... խայր, խայր... սուս օլմաեաճաղըմ, իշթէ պէօյլէ պաղրրարագ սիզի ալէմէ բիւսվայ իտէճէ՛կիմ տիր...

Պիր տէ պու արատա, սայիր պիրինն տախի գավդաեա կիրիշտիկի անլաշրլըը. պուտա Մ. Ֆուրմինին զէվճէսինին սէսի իտի. պէսպէլի մէզպուրէ եալանտան ուեումուշ օլտուղունտան, վուգուի հալէ վագրի օլարագ, եաթագտան գալգրպտա, գօճաընը գօլամագտա պուլունմուշ իտի...

Մէզպուրէ էօյլէ պիր միւլայիմ հալտէ սէօյլէմէեիպ, հիտտէթլի հիտտէթլի հայգերրմագտա իտի։

—Սիզ չարգը վէ էտէպսիզ հէրիֆին պիրիսինիզ, միւսիւ... վէ իշթէ իսպաթըտա մէյտանտէ տիր... պէնի ույզ ուտա տըր զանն իտէրէք պէսլէմէնին եանընա կիթմիշսինիզ տիր... արթըգ պունտանտա զիեատէ պիր արսըզլըգ օլամազ... տիմէքտէ իտի։

—Սէ՛լէսթին... սանա եէմին իտէրէք սէօյլերիմ քի... խասսէթէն կիթմիշ օլմաերպ, անճագ մաշաեը արամագտա իքէն...։

—Սու՛ս օլունուզ, էտէպսիզ հէրիֆ... պիր տէ տուեուպտա, հալէա լագրրտը սէօյլէմէքտէսինիզ... մաշա՞ մը արամագտա իտինիզ...։ Ուլթանմա՛զ...։

—Մատամ, պիլմիշ օլասընըզ քի, պէնիմ ասլա գապահաթրմ եօգ տուր... իշթէ սիզ քէնտինիզ տախի, միւսիւեէ նէ եօլտա մուամէլէ իտիպ, վէ նա՛սըլ գապուլ իթմէքտէ օլտուղումու կէօրմէքտէսինիզ... իշթէ եիւզլերինի թըրնագլաեբզ եարալար աչմըշըմ տըր... վէ հաթթա, պու տէֆա ազ գալտը քի պուրնունու գօբարրզ չըգարաճագ իտիմ...։

—Բէքտէ ալէա եաբտընըզ, Գաթէրին, թէչէբքիւր իտէրիմ, վէ եալընըզ չունա թէէսսիֆ իյլէրիմ քի, օլ էտէպսիզ հէրիֆին պուրնունու, պիւթիւն պիւթիւն գօբարամամըշընըզ տըր...։

—Լաքին, պէնի տիյնէեինիզ, սիզէ սէօյլէեօրում, Մէլէսթին...։

—Խայր, միւսիւ, խա՛յր, արթըգ հիչ պիր չէյ սէօյլէմէեինիզ. նաֆիլէ տիր, տիյնէմէմ, տիյնէմէմ վէ եարընն սապահտանտա թէզի եօգ տուր, արթըգ պէն անամընն էվինէ կիթմէլիեիմ... վէ սէնի պօշաերպ այրրլմալըերմ...։ Հէլէ համո օլուն քի, շիմտի գարը գօճա պիր պիրինի պօշամագլըգ ուսուլիտէ մէրի իւլ իճրա պուլունմագտա տըր. էօյլէ էվվէլլերի կիպի, էհլի ըզ վէ նամուսլու պիր գարը, արսըզ պիր հէրիֆին բէնչէսի թահթընտա գալմագլըղա մէճպուր պուլունմագտա տէկիլ տիր... պըրագընըզ պէնի, միւսիւ, կէլմէեինիզ եանրմա, եանաչմաերընըզ եաթաղրմա, զիրա եիւնիւզիւ կէօրտիւքճէ, տիշարը նէֆրէթ օլմագտաերմ։ Գաթէրին, սիզտէ պէնիմ կիպի եարընըզ. գաբուունուզու սրգը սրգը գաբաերպ վէ սիւրկիւսիւնիւ վուրուունուզ... վարսընն օտա նէրէսինի պուլուր իսէ, օրատա եաթսընն... հավլուտա եաթսընն... բապուճլուգտա գալսընն... տօղրուսու, հիչտէ վազիֆէմտէ տէկի՛լ տիր...։

(Տնվոդ)

Մանթէ Քրիսթոնամ մէշհուրրօ մանընն իլավէսի օլուպ, պունտան ագաէմ Օսմանլըճա, վէ Բուճա եազը իլէ Թիւրքճէ թերճէմէ պիրլէ, պիր գաչ տէֆա թապ ու նէշը իտիլմիշ, վէ ֆէվգէլատտէ թէվէճիւհէ նայիլ օլմուշ օլան Լօրա Հօպնամ չէօհրէթչուաբ ըօմանը, երմէ. նիճէ եազը վէ թիւրքճէ լիսան իլգ, է թապ ու նէշը իլէ, պէօյլէ պիր նատիր իւլ եմսալ ըօմանըն գրատ. թընտան միլլէթատչլարըմըզը մահ. ղումիյէթատէն գուրթարմագ էմէ. լիլլէ, թէչէպպիւս իմամը նիյէ. թինտէ իսէք տէ, պու պագատ հէմ օգուեաճագ զաթլարա պիր սու. հուլէթ, վէ պիր էմնիյէթ, վէ հէմ տէ պիզճէ պիր գօլայլըգ օլ. մագ իւզրէ, աթիտէ մուհարրեր թէտպիրլերէ գարար վէրմիշլիգ տիր։

1. Իշպու Ըօման հաֆթատա իւչ տէֆա 16ճար սահիֆէ օլտուղու հալտէ թապ ու նէշը օլունճագ տըր։

2. Իշպու Ըօման էլտէն սաթըլմաերպ, անճագ ապօնէ գապուլ օլունճագ, վէ ապօնէ պէտէլի, հաֆթատա իւչ նիւսխէսի իչին եաբըզ եիւզ բարա օլաճագ տըր։

3. Ապօնէ եազըլմաղա հիմմէթ խէնլերին խմլերի, պէօյլէ պիր էսերի մէյտանէ կէթիրմէկէ սէ. պէպ օլմուշ օլտուգլարընա իֆթի. խարէն իլգ չըգան նիւսխէմիղտէ տէրճ ու իլան օլունճագ տըր։

4. Կէրէք պուրատան վէ կէրէք թաշրատան ապօնէ եազըլանլար, էվվէլճէ իսմ ու մախլէսլերինի, մահալլերի նիւմէրօլարընը Իսթանպօլտա քէօբրիւ պաշընտա տիւքքեա. նը պուլունան Սուճու Պօղոս աղա եա միւվէզզիլէր վէ եախօտ ատէմ. լերի վասըթասըյլա պիլտիրէճէք. լէր տիր։

5. Մէսարիֆինի դաբաեաճագ գատար ապօնէ պուլունտուղու հալտէ իչէ միւպաշէրէթ օլունաճագ տըր։

6. Հաֆթա պաշընա իւչ նիւսխէ թէքմիլ էլլերինէ կէլտիկի հալտէ, ապօնէ պուլունան զաթլար, եիւզ բարաեը թէետիյեեէ հիմմէթ ի. ռեճճէքլեր տիր։

7. Իշպու ըօման թախմինէն 100-110 ֆօրմատա խիթամ պուլաճագ, վէ իշէ պաշլանըլարգատա մահէլի մերքեզիմիզ թախսիս օլունաճագ տըր։

Ե. ԲԱՄՈՒԴՃԵԱՆ

ՏՕՔԹՕՐ ՃԷԼԱԼԵԱՆ

Մասնագէտ Գազգիական և ծննդական գործարանաց վերաբերեալ տախտ, ֆոխագրած է իւր հիւանդ ընդունելու տեղն Գալաթա կամուրջին գլուխը Բիանգո խան թիւ 5, ուր կը գտնուի ամեն օր։

ԻԼԱՆ

Տօսթլարըմըզդան պիրի պիր իքի հաֆթա էվվել, Եա Իսթանպօլ վէ եախօտ Գալաթա թարաֆընտա, տէ ռունինտէ քէնտի համիտիյեէսի վէ էվրագը սայիրէ պուլունտուղու հալտէ չիզտանընը զայպ իթմիշ օլտուղունտան, վէ պուլան զաթ իչին պիր ֆայիտէեի մուճիպ օլամաեաճագ իսէտէ, սահիպի իչին էլզեմ օլտուղունտան, պուլան զաթըն լութֆէն մաթպաամըզա իրսալէ հիմմէթինի ըէճա, վէ իսթէտիկի հալտէ իքի սիմ մէճիտիյեէտէ պախշիշ վէրիլէճէկի իլան օլունուր։

ՏՕԳԹՕՐ ՏՈՒԶԱԳԼԵԱՆ

Նիւ-Եօրգտա Թահսիլի Թապպէթ իթթիքտէն սօնրա իւչ սէնէքտէն պէրու Թաշրալարտա իհրայի սանաթ իւզրէ պուլունմագտա օլան Տօգթօր Գ. Տուզագլեան էֆէնտի պու տէֆա պու Թարաֆա կէլէրէք, կէտիք-բաշա ճատտէսինատ 117 նիւմէրօլու խանէտէ իգամէթ իթմէքտէ օլտուղունտան, հէր կիւն սաաթ ալթը-եա գատար օրատա քէյֆսիզլերի դապուլ իթմէքտէ, վէ ֆագրրլարատա խայրաթ օլարագ պագմագտա օլտուղու կիպի,

Բազար իրթէսի կիւնլերի էօյլեսէն սօնրա տախի խանէսինատ,

Բէնչէնպէհ կիւնլերի էօյլեսէն սօնրա Սամաթեատա Միւսիւ Ճիվանի էֆզախանէսինատ,

Ճիւմա իրթէսի կիւնլերի քէզալիք էօյլեսէն սօնրա Պազչէ-դարուտա վագը Իգլի-դարուտա նամ Մինպաեան էֆ. էֆզախանէսինատ, վէ սալը, վէ չարշէնպիհ վէ ճիւմատա կիւնլերիտտ, քէզալիք էօյլեսէն սօնրա Պէյօղլուտա ճատտեատ վագը Քիւչիւքեան էֆէնտի էֆզախանէսինատ պուլունմագտա, վէ քէզալիք միւհթաճինէտ մէճճանէն պագմագտա տըր։

Տօգթօր Տուզագլեան էֆէնտի, խուսուսի օլարագ ալէմթը Թէնոսիւլիյեէտէ տայիր հասթալըգլարը էմրի թէտավիսինէ պագմագտա օլտուղու կիպի, լավուԹալըգ էմրի միւհիմմինի տախի իճրա խէմէգտէ տիր։

SI VOUS TOUSSEZ

ne prenez que les

PASTILLES GERAUDEL

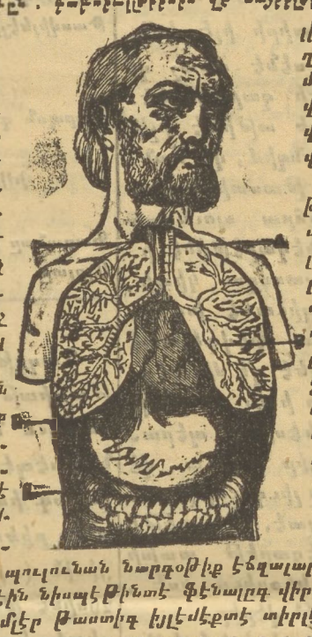
AU GOUDRON DE NORVÉGE PUR

Էկէր էօքսիւրիւկիւնիւզ վար իսէ, անճագ ժերօտելին խալիս Նորվէճիա գաթրանը իլէ թերթիպ օլունմուշ օլան բասթիլլերինի իսթիմալ իտինիզ։

Պու մուալիճէ, կերէք նէֆէս ալմագ վէ կերէք եութմագ իլէ, նէֆէս պօրուլարընտա պուլունան ֆէնալըգլարը, մէսէլա խըրթլագ, վէպօրուլար վէ ագ ճիկէր խասթալըղը, վէ նէզլէ, վէ սինիրտէն իլէրու կէլէն էօքսիւրիւք, ագ ճիկէր պորուլարը իւֆիւնէթի, խըրթլագ իւֆիւնէթի, նէֆէս տարլըղը, միտ իւֆիւնէթի, վէ էմալինի տէֆ իտէր։

Գեաֆֆէյի հէքիմլեր, քէյֆսիզլերինէ ժերօտել բասթիլլերինի վերմէքտէ, վէ օլ գաթը հալտէ գաթրան իլէ թերթիպ իտիլմիշ օլան մուալիճէլերին, մէսէլա գաթրան պոնպոնլարը, գաբսիլլերին, հապլարը, տրաժելերին, բէրլըլարը, վէ քէզալիք շուրուպլարընը վէ էմալերինին իսթիմալինի, նասըլ քի աթիտէքի շէհատէթլերտէն անպաշըլմագտա տըր, մէնն իթմէքտէ տիրլեր։

Գաֆրան պոնպոնլարընը. գաբսիլլերին վէ օյնէրլերին մալարտըրմագը.



1.—Միտէեէ տայիր պորուլար քի, գաթրան պոնպոնլարը, գաբսիլլերի վէ բէրլըլարը անլէրտէն կէշմէքտէ տիրլեր, աղըզտա էրիմէքտէ վէ էզիմէքտէ օլմամըգլարընտան, միտէտէ ատէթա եէմէք մագամընտա գալմագտա, վէ նէ ֆէս պորուլարընտա հիչ պիր բարչալարը գալմամըղընտան, հալբյէ հիչ պիր ֆայիտէեիտէ մուճիպ օլամամագտա տըրլար։

2.—Միտէ պորուսունուն ուճու քի, պոնպոնլար, գաբսիլլեր, վէ բէրլըլար միտէեէ կիթմէքտէ տիրլեր, չէքերլի վէ ժելաթինի, վէ զամգը, կիւրգուլ վէ էմսալի չէյլերի տախի պիրօլմագտա տըր իչլերինտէ պուլունան նարգօթիք էճզալար, մէսէլա աֆիոն, աֆիոն թուզու, մորֆին, վէ գոտէին նիսպէթինտէ ֆէնալըգ վերմէքտէ տիրլեր. վէ պունուտա քեաֆֆէյի հէքիմլեր թաստիգ խլէմէքտէ տիրլեր։

Գաֆրան ժերօտել բասթիլլերին ֆայդալարը.

Ա.—Մէզբիւր բասթիլլեր էմիլտիքլերինտէ, անլէրտէն հուսուլ կէլէն հրֆզ խտիճի վէ միւֆիտ պուղուլար, նէֆէս ալմագա աշաղա կիթմէքտէ օլտուղալարընտան, ագ ճիկէրէ կիթմէզտէն էվվել ՊՕՐՈՒԼԱՐԱ թէեսսիր իթմէքտէ տիրլեր։

Բ—Ժերօտել բասթիլլերինին էմիլմէսխլէ հուսուլ կէլէն պուղուլար, հէր տէֆա նէֆէս ալընտըզընտա, թապիաթիլլէ հավա իլէ պէրաբէր իլլերի կիթմէքտէ, վէ տերհալ պիւեիւք ֆաեիտեեի մուճիպ օլմագտա տըրլար։

«Մ. Ժերօտել, էմրրանը, ինոանը իլլերինոեե ալլինլերին ՐՈ սն սոՀ. ըանս ֆոդոբ ՐՈԵՈՀԷ ԷՄՈԷՀԷՆԻՆ ՂՐԵՈՀԷՆԷ պոՀՂԷՆԷԵԵՈ պՀՂԷ, ԵՀՂԷՆԵ ԷՀՂԷ. ՂՐ ԷՄՈԷՄԷ ԷՄՈԷԵՈ ՈԷՀ ԷԷ, ՆՀՂԷՀՈՐԷ ԷՀՂԷՂՐԷՆ ՄՀՂՐԷՀՈԵՐԷՆԸ ՈԷՀՈՆ ՊՀՂԷ. ՂՐ, ԷՄՐՐԱՆԸ ՖՈԵԷՀԵՈԷՆԵ ՈՐՐՐՀՈՆՈ ՊԸԷԷՂ։

« Ժերօտել բասթիլլերէ ոոեեօնոե, էՀՀԷՂԷՂՐԷ ԷՀՀԷՂԷՂՐԷՂԷ, ՆՀՂՈՆ ՈԷՀ ՏՕԳԹՕՐ ՏԷԼՄԻ »։

օլմէտոո ՊԸԷԷՂ։

Խասթիխանէլէր ղաղէմասը

23 Նոյմբէր 1883։

Սեսճէ կիւճլիւք չէքմէքտէ օլան հէր ատամ իչլին, վէ աչըգտա չալըշարագ տայիմա հավանընն թէէսսիրինէ միւպթէլա պուլունանլար իչին, վէ քէնտի իշլերի իգթիսասընճա տայիմա նէֆէս ալտըգճա պուղուլարը վէ եախօտ թօղլարը պիրլիքտէ եութմագտա պուլունան, մէսէլա ֆապրիգա ամէլէլերի, մարանկօզլար, պարապաճըլար, խանէնտէլեր, թէսթրօ օեունճուլարը, նուրթգ խտիճլեր, վարյիզլեր, ավօգաթլար, միւտերրիսլեր, կառավարիչլեր, շամէնտրքեր իչճիլերի վէ սայիրլեր իչին բէք միֆիտ տիր, կարկարա եաբաճագ տուլար եէրինէ պունու սայիրլեր իչին բէք միֆիտ տիր, կիճէ վէ կիւնտուզ, վէ եէմէք իսթիմալ իթմէլի տիրլեր։ – Պունու հէր կիւն, կիճէ վէ կիւնտուզ, վէ եէմէքտէն էվվել վէ սօնրա, վէ կէրէք իչէրտէ վէ կէրէք տիշարտա, չալըշըգլարը վէ պօշ տուրտուգլարը հալտէ իսթիմալ խտէպլիլլեր։ Ավէրլար վէ չօգ թիւթիւն իչէնլեր իչին տախի բէք նաֆի տիր։

Պու բասթիլլեր սաեէսինտէ, սէնէտէ եիւզ պին քիչիտէն զիեատէ քէսան քէսպի չիֆա իթմէքտէ օլուպ, վէ Մ. Ժերօտել եանընտա 40 պինտէն զիեատէ թէշէքքիւրնամէ պուլունմագտա տըր։

Պունուն գութուսունտա 72 թանէ օլտուղու հալտէ, խթիմալի թալիմաթըտա պրլիքտէ, Ֆրանսատա պիր պուչուգ Ֆրանգա սաթըլմագտա օլուպ, վէ թուրքիատա եալընըզ եօլ վէ կիւմրիւք մէսարիֆի զամմ օլունմագտա տըր։

Հէր ալան, ֆապրիգանըն տամղալարընա տիգգաթ իթմէլի տիր։

Իսթէեէն, տօղրուտան Ֆրանսատա ՍԷՆԹ-ՄԷՆՀուլտտա էֆզաճը Մ. Ժերօ. տելէ եազարագ տախի կէթիրթտիրէպիլիր։

Հէր իսթէեէնէ, թէէրիւպէ իչին 6 թանէ մէճճանէն վերիլիր։

Պէյօղլուտա Մ. Գանժիւք պիրատէրլերին Գրիթանիք նամ էֆզախանէսինտէ, վէ Մ. Թէօտորիտէ էֆզախանէսինտէ, վէ սայիր էֆզաճըլարտա վէ էֆզախանէլերտէ պուլունուր։

TORD-BOYAUX

SANS DANGER pour le feu

La Boîte (en France) 75 cent.

SANS DANGER pour les Animaux domestiques

La Boîte (en France) 75 cent.

ԹՕՐ-ՊՕԱԾԵՕ

Թօր-Գուայեօնուն խթիմալի գօլայ օլուպ, վէ ֆոսֆոր խթիմալինէ հաճաթ գալմագսըզընն, հիչ շիւրհէսիզ օլարագ, եէր ֆարէլէրինի, քէօսէպէքքլերի, վէ ուֆագ ֆարէլերի, թալա ֆարէլերինի վէ էմալլերինի թէլէֆ իտէր։

Թօր-Պօայեօ, հօյօզ, վէ թավուզ, վէ քէտի, վէ քէօրէք վէ սայիր պէպլէնիլմէքտէ օլան հայվանաթա պիր զարար վիրմէտիքտէն պաչգա, եանկընճա տախի հիչ պիր մազարրաթը պուլունմագտա տեկիլ տիր։

Փարիստէ տէբօռտ, Սէնթ-Դրօա-տըլա Գրըթանրի սոգաղընտա 28 Նիւմէրօտէ օլուպ, վէ Իսթանպօլտա տախի, կէրէք չօգ վէ կէրէք աղ ալանլար իչին, Պէյօղլուտա Մ. Գանժիւք պիրատէրլերին Գրիթանիք նամ էֆզախանէսինտէ պուլունմագտա տըր։

ASTHME ET CATARRHE

ԱՍԹՄ Է ԳԱԹԱՐՐ

(ՆԷՖԷՍ ՏԱՐԼԸՂԸ ՎԷ ՆԷԶԼԷ)

FUMIGATEUR DECHORAT CIGARETTES ESPIC

Պու քէյֆսիզլիքլեր էսբիք թէսմիյէ օլունան սիկարէթլեր իլէ տէֆ օլունմագտա տըրլար։ Գութուսու 2 ֆրանգ տըր։

Կէօքիւս սրգընաքսը, էօքսիւրիւք, նէզլէ, նէվրալժի, պունլար իչին տախի միւֆիտ տիր։

Հէր սիկարէթին իւզէրինտէ պուլունաճագ օլան իմզասա տիգգաթ օլունմալը տըր։

Պէյօղլուտա Մ. Գանժիւք պիրատէրլերին Գրիթանիք նամ էֆզախանէսինտէ պուլունմագտա տըր։